

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35718
Nom	Llengua alemanya per a fins específics
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	4	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	12 - Entornos profesionales de la lengua B (OB alemán)	Optativa

Coordinació

Nom	Departament
FEHLIG ., JULIANE	155 - Filologia Anglesa i Alemanya

RESUM

Aquesta assignatura pretén familiaritzar els alumnes amb la llengua alemanya dels àmbits acadèmics i professionals. S'analitzarà la variació lingüística i els processos de construcció i organització del discurs en els gèneres textuais de especialitat.

CONEIXEMENTS PREVIS**Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació**

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.



Altres tipus de requisits

No existeixen restriccions per accedir a aquesta assignatura. No obstant, el alumno deberá contar con conocimientos de lengua alemana mínimos a nivel B2.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Que els estudiants sàpien aplicar els seus coneixements al seu treball o vocació d'una forma professional i posseïsquen les competències que solen demostrar-se per mitjà de l'elaboració i defensa d'arguments i la resolució de problemes dins de la seua àrea d'estudi.
- Que els estudiants puguen transmetre informació, idees, problemes i solucions a un públic tant especialitzat com no especialitzat.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Traduir a nivell bàsic de la llengua B a la llengua A.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Desenvolupar un compromís ètic en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball en l'àmbit de les llengües modernes i les seues literatures.
- Conèixer i aplicar mètodes de crítica textual i edició de textos en llengua estrangera.
- Realitzar labors d'assessorament i mediació lingüística en llengua estrangera.
- Gestionar la cultura en l'àrea de les llengües modernes i les seues literatures.
- Aplicar els coneixements de llengües modernes i les seues literatures als seus entorns professionals.

RESULTATS DE L'APRENENTATGE

En acabar l'assignatura, l'alumne haurà de comptar amb nocions avançades sobre els entorns professionals on s'apliquen els coneixements i les competències en llengua alemanya per a fins específics. Alhora, haurà d'haver reforçat i desenvolupat els seus coneixements gramaticals i les seues competències comunicatives en llengua alemanya, especialment en situacions pròpies d'aquests entorns professionals.

**DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS****1. Mòdul 1: Arbeitswelt**

- treballar la redacció de "Lebenslauf", "Anschreiben" y "Geschäftsbriefe"
- simular un "Vorstellungsgespräch" y un "Telefongespräch" para practicar la expresi3n oral
- analitzar la comunicaci3n entre "Vorgesetzter" y "Mitarbeiter"

2. M3dul 2: Ausbildungssystem & DaF

- profunditzar en "Universit3tssystem".
- redactar "Motivationsschreiben".
- sol·licitar una beca.

3. M3dul 3: Wissenschaftliches Schreiben

- planear y estructurar un treball científic
- buscar y citar bibliograf3a
- formular hip3tesis y argumentos
- crear coherencia y cohesi3n textual
- revisar la propia redacci3n

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	30,00	100
Pr3ctiques en aula inform3tica	15,00	100
Pr3ctiques en aula	15,00	100
Assist3ncia a esdeveniments i activitats externes	10,00	0
Elaboraci3n de treballs individuals	20,00	0
Estudi i treball aut3nom	30,00	0
Lectures de material complementari	10,00	0
Preparaci3n d'activitats d'avaluaci3n	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

En l'assignatura es combinaran les classes te3riques i pr3ctiques amb el treball individual i grupal tutoritzat pel professor.



(a) Classes teòriques: s'exposaran els continguts a desenvolupar en cadascun dels temes. Es combinarà la classe magistral, sobretot en la introducció de nous conceptes, amb la reflexió i discussió a partir de la presentació de casos pràctics. S'instruirà l'alumne en la utilització de procediments tant inductius como deductius per a la identificació de fenòmens lingüístics i la resolució de problemes de caràcter teòric sobre aspectes diversos de la llengua alemanya d'especialitat a partir de la confrontació directa con textos exemplars dels àmbits estudiats, així com de l'aprofitament dels materials de referència.

(b) Classes pràctiques: es realitzaran i corregiran exercicis que el professor proporcionarà al llarg del curs. Els continguts dels diferents exercicis i activitats versaran sobre els continguts teòrics exposats a classe, i enfrontaran els alumnes a problemes concrets de la descripció de l'alemany contemporani en les seues diverses manifestacions textuais en els àmbits acadèmics i professionals. Es recorrerà a diferents activitats de caire participatiu i interactiu: exercicis individuals, en parelles, en grups reduïts.

(c) Treball individual i grupal tutoritzado: el professor concertarà tutories a realitzar individualment i en petits grups.

AVALUACIÓ

La evaluación será continua durante todo el cuatrimestre. El examen final escrito se realizará en convocatoria oficial.

Las actividades evaluables durante el cuatrimestre consisten en lo siguiente:

- Asistencia (10%)
- Proyecto (trabajo en grupo) (20%)
- Actividades en Aula Virtual (20%)

Exámenes finales:

- Examen final escrito (30%)
- Examen oral (20%)

En segunda convocatoria no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral.

Para poder presentarse al examen oral es necesario haber aprobado el examen escrito final con una nota mínima de 5 sobre 10.

Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar el examen oral. El examen oral será grabado.



REFERÈNCIES

Bàsiques

- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben. Wissenschaftliche Standards und Arbeitstechniken - Wissenschaftlich formulieren - Textsorten. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett, 2016.
- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Intensivtrainer (Deutsch für das Studium). Stuttgart: Klett, 2017.
- Gerhard, Corinna: Menschen im Beruf - Bewerbungstraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache/ Kursbuch. München: Hueber, 2016.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Schreibtraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2016.

Complementàries

- Roelcke, Thorsten: Fachsprachen. Berlin: Schmidt, 2010.
- Buhlmann, R./Fearn, A.: Handbuch des Fachsprachenunterrichts. Tübingen: Narr, 2000.
- Castell, Andreu: Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas, 2001.
- Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich schreiben: Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2017.
- Fuhr, Gerhard: Grammatik des Wissenschaftsdeutschen. Heidelberg: Groos, 1989.
- Gansel, Christina/Jürgens, Frank (2009): Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Harras, Gisela (Hrsg.): Grammatik der deutschen Sprache, 3 Bd. Berlin: De Gruyter, 1997.
- Hoffmann, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache. Tübingen: Narr, 1985.
- Hoffmann, Lothar: Fachtexte und Fachtextsorten. Leipzig: Universität Leipzig, 1990.
- Müller-Küpper, Evelyn/Zöllner, Inge: Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber, 2007.



- Schlüter, Sabine: Menschen im Beruf - Training Besprechen und Präsentieren: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2018.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Telefontraining: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016.

ADDENDA COVID-19

Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

- Classe (presencial) teòrica/pràctica + videoconferència síncrona BBC
- publicació de materials a AV
- tasques per AV
- debats al fòrum d'AV

4. Avaluació



- Manteniment de les activitats de l'avaluació continua marcades en la guia docent original
- Examen presencial
- Exàmens orals per videoconferència

5. Bibliografia

- La bibliografia bàsica es manté perquè és accessible.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

- videoconferència síncrona BBC
- publicació de materials a AV
- tasques per AV



- debats al fòrum d'AV

4. Avaluació

- Manteniment de les activitats de l'avaluació continua marcades en la guia docent original
- Examen final online
- Exàmens orals per videoconferència

5. Bibliografia

- La bibliografia bàsica es manté perquè és accessible.